



Козарчук Н.А.
17-3-23

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
РОССИЯ ФЕДЕРАЦИЯСЫНДАГЫ
ЭЛЧИЛИГИ

ПОСОЛЬСТВО
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

EMBASSY OF THE KYRGYZ REPUBLIC
IN THE RUSSIAN FEDERATION

№ 013/318

Посольство Кыргызской Республики в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Консульскому Департаменту Министерства иностранных дел Российской Федерации и имеет честь просить оказать содействие в препровождении письма Посольства в адрес Министерства юстиции Российской Федерации

Посольство пользуется случаем, чтобы возобновить Консульскому Департаменту Министерства иностранных дел Российской Федерации уверения в своем весьма высоком уважении.

Приложение: на 3 л.



Москва, «16» марта 2023 года

КОНСУЛЬСКОМУ ДЕПАРТАМЕНТУ
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
г.Москва

548/нг-4

17.03.23

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
РОССИЯ ФЕДЕРАЦИЯСЫНДАГЫ
ЭЛЧИЛИГИ



ПОСОЛЬСТВО
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

115127, Россия Федерациясы,
Москва ш., Большая Ордынка коч., 64
тел.+7(499)2376565, факс +7(495)9516062, +7(499)2374452
Консулдук болум: тел. +7(499)2383304, факс +7(499)2385069
www.mfa.gov.kg, e-mail: [kgmbassy.ru@mfa.gov.kg](mailto:kgbmbassy.ru@mfa.gov.kg)

115127 Российская Федерация,
г.Москва, ул.Большая Ордынка, 64
тел.+7(499)2376565, факс +7(495)9516062, +7(499)2374452
Консульский отдел: тел. +7(499)2383304, факс+7(499)2385069
www.mfa.gov.kg, e-mail: kgmbassy.ru@mfa.gov.kg

16.03.23 № 26-018/104

На № _____ от _____

Министерство юстиции
Российской Федерации

Посольство Кыргызской Республики в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству юстиции Российской Федерации и имеет честь повторно обратиться по следующему вопросу. В соответствии с Законом Кыргызской Республики «Об актах гражданского состояния», территориальные отделы Департамента регистрации населения при Министерстве цифрового развития Кыргызской Республики (далее - ДРН) уполномочены на оказание услуг по всем видам регистрации актов гражданского состояния, в том числе и по выдаче справки о брачной правоспособности по месту обращения гражданина и правом подписи уполномоченного сотрудника территориального отдела ДРН Кыргызской Республики.

Согласно требованиям постановлений Правительства Кыргызской Республики «Об утверждении форм бланков заявлений о государственной регистрации актов гражданского состояния, форм бланков записей актов гражданского состояния и порядке их заполнения, форм (описание и образцы) бланков свидетельств о государственной регистрации актов гражданского состояния и порядке их заполнения и форм бланков документов, подтверждающих факты государственной регистрации актов гражданского состояния» от 11 декабря 2018 года №579, «О едином государственном реестре населения Кыргызской Республики и автоматизированной информационной системе записей актов гражданского состояния Кыргызской Республики» от 21 октября 2013 года №573, правом подписи и выдачи документов, подтверждающих факт регистрации актов гражданского состояния наделены все территориальные отделы ДРН, дипломатические и консульские учреждения Кыргызской Республики в Российской Федерации.

Постановлением Кабинета Министров Кыргызской Республики «О внесении изменений в некоторые решения Правительства Кыргызской Республики в сфере регистрации актов гражданского состояния» от 15 июня 2021 года №30 утверждены новые формы документов, подтверждающие

факт отсутствия государственной регистрации акта гражданского состояния №11 (о брачной правоспособности) и факт наличия государственной регистрации акта гражданского состояния №11а.

Таким образом, территориальные отделы ДРН имеют доступ ко всем автоматизированным информационным системам (АИС) Министерства цифрового развития Кыргызской Республики и Единому государственному реестру населения. Прием граждан по вопросам регистрации актов гражданского состояния, и выдача свидетельств о регистрации актов гражданского состояния, выписок из них, справок и извещений по регистрации актов гражданского состояния осуществляются в электронном формате и подписываются уполномоченными сотрудниками территориальных отделов ДРН, а также дипломатических и консульских учреждений Кыргызской Республики в Российской Федерации.

Дипломатические представительства и консульские учреждения Кыргызской Республики, в том числе Посольство Кыргызской Республики и его Канцелярии в городах Санкт-Петербурге, Сургуте, Красноярске, Иркутске, Якутске, Владивостоке и Южно-Сахалинске, Генеральные консульства Кыргызской Республики в городах Екатеринбурге и Новосибирске также имеют доступ к АИС «Истребование» и «ЗАГС» Министерства цифрового развития Кыргызской Республики. На основании полученных сведений из базы данных АИС «Истребование», Посольством и Канцеляриями гражданам Кыргызской Республики выдаются справки, подтверждающие факт отсутствия государственной регистрации акта гражданского состояния №11 (о брачной правоспособности).

В этих целях образцы подписей, оттисков и печатей сотрудников Канцелярий уполномоченных на подписание упомянутых справок ранее были направлены Российской стороне.

Кроме того, Посольство информирует, что граждане Кыргызской Республики, фамилии которых записаны в соответствии с кыргызскими традициями (к примеру, Акылбек уулу Канатбек) при обращении в территориальные органы ЗАГС и Многофункциональные центры предоставления государственных и муниципальных услуг (МФЦ) Российской Федерации с целью оформления свидетельства о рождении своим детям сталкиваются с трудностями. Это связано с тем, что родителю отказывают в написании фамилии ребенка, произведенной из имени отца или деда ребенка с добавлением окончаний "-ов(а)" или "-ев(а)". В этой связи, граждане вынуждены обращаться в Посольство и Канцелярии для получения соответствующей справки, которые затем предъявляются в территориальные органы ЗАГС либо МФЦ Российской Федерации.

Вместе с тем, согласно статье 63 Семейного кодекса Кыргызской Республики от 30 августа 2003 года № 201, по кыргызским национальным традициям фамилия ребенка может быть записана:

- по имени отца с добавлением для детей мужского пола "уулу" (например - Бакыт уулу Болот) и для детей женского пола "кызы" (например

- Таалай кызы Мээрим) или без добавления такового. В этих случаях отчество ребенку не присваивается;

- по имени деда с добавлением "тегин" (Омурбек тегин Султан), при этом отчество добавляется по желанию родителей для детей мужского пола "уулу" и для детей женского пола "кызы". По желанию родителей фамилия ребенка может присваиваться по имени предков до седьмого колена при наличии подтверждающих прямую родственную связь документов или их наличии в архивах уполномоченного государственного органа.

Имена и фамилии лиц других национальностей по их желанию указываются в соответствии с их традициями.

По желанию родителей фамилия ребенка может быть записана по имени отца или дедушки ребенка с добавлением окончания "-ов", "-ова", "ев" и "-ева". К примеру, если деда зовут Эргеш, то фамилия ребенка пишется как Эргешов (а), если отца ребенка зовут Иманали, то - Иманалиев(а).

На основании изложенного, Посольство повторно подтверждает полномочия загранучреждений Кыргызской Республики в Российской Федерации по выдаче справок, подтверждающих факт отсутствия государственной регистрации акта гражданского состояния №11 (о брачной правоспособности).

Посольство будет вновь признательно уважаемому Министерству юстиции Российской Федерации за доведение вышеизложенной информации до сведения территориальных органов юстиции (ЗАГС) Российской Федерации, в том числе до государственных учреждений «Многофункциональный центр предоставления государственных и муниципальных услуг (Мои документы)», а также разъяснений Посольства о написании производных фамилий детей с добавлением окончаний «-ов(а)» и «-ев(а)» и с учетом кыргызских национальных традиций. Посольство рассчитывает на любезное предоставление информации об итогах согласования с территориальными органами ЗАГС и МФЦ Российской Федерации.

Посольство пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству юстиции Российской Федерации уверения в своем весьма высоком уважении.

Советник - посланик
Посольства Кыргызской Республики
в Российской Федерации

А.Омуркулова